

The Group received numerous recognitions at the Asian Excellence Award

集团在“亚洲卓越大奖”中获颁多个奖项

In the Asian Excellence Award 2020 by *Corporate Governance Asia*, the Group received outstanding scores in multiple fields from investors. Group Chairman & Managing Director Raymond Kwok was named Asia's Best CEO, and the Group received four other awards – Asia's Best CSR, Hong Kong's Best Environmental Responsibility, Hong Kong's Best Investor Relations Company and Hong Kong's Best Investor Relations Professional. Looking forward, despite the challenging external circumstances, the Group is committed to continual enhancement by offering premium products and services, creating long-term value for stakeholders, and emerging as a better and more caring company.

The Asian Excellence Award recognizes companies that excel in management acumen, financial performance, corporate social responsibility, environmental practices and investor relations in Asian countries or regions, including the Mainland, Hong Kong, Singapore, Japan, South Korea and Taiwan. As part of the assessment process, the organizer invites investors to rate the companies through interviews.

集团于《亚洲企业管治》杂志举办的“2020亚洲卓越大奖”中，在多个评选范畴获投资者给予优异分数。集团主席兼董事总经理郭炳联荣获“亚洲最佳CEO”大奖，集团则获颁四大奖项：“亚洲最佳CSR”、“香港最佳环保责任”、“香港最佳投资者关系公司”及“香港最佳投资者关系专业人员”。展望未来，尽管外在环境充满挑战，集团将不断求进，致力提供优质产品和服务，为股东带来长远利益，成为更好及更关怀社会的公司。

“亚洲卓越大奖”旨在表扬区内管理触觉、财务表现、企业社会责任、环保责任及投资者关系表现出色的机构。调查范围涵盖内地、香港、新加坡、日本、南韩和台湾等国家或地区，评选程序包括邀请投资者面谈，就机构的表现进行评级。



The Group received five awards from *Corporate Governance Asia*, including Asia's Best CEO. 集团获《亚洲企业管治》颁发“亚洲最佳CEO”等五大奖项

The Group upgraded to Super MD in recognition of its commitment to manpower training

集团致力培育人才 升格为“Super MD”

The Group was acknowledged as a Super MD after receiving the Manpower Developer (MD) status for 10 consecutive years under the ERB Manpower Developer Award Scheme, organized by the Employees Retraining Board (ERB), which is a testament to the Group's superb manpower training and development programme.

Putting into practice the spirit of continuous improvement, the Group has allocated ample resources to manpower training and fostering a learning culture over the years. Through the SHKP Quality Academy, the Group offers a wide range of training to continuously upgrade staff competency. The courses cover diverse fields, including technology and property knowledge, and communication and management skills. Industry experts are also invited to share their views on the latest market trends in different fields. Since the outbreak of COVID-19 in 2020, the Group has continued offering learning opportunities to its staff via live webinars and other online learning methods.

The Group fully utilizes online training resources, including self-learning programmes, e-books, online resources from world-class universities and a Technology Upskilling Portal. The Group also sponsors staff for external programmes up to master's degree level, and supports employees' children to pursue undergraduate studies and overseas exchanges through scholarships.

The Group is dedicated to nourishing young talent, who are giving fresh impetus to the company and society. Each year, the Group recruits management trainees, graduate engineers – structural and construction apprentices, and offers summer internships to university and higher-diploma students.

在雇员再培训局的“ERB人才企业嘉许计划”中，集团连续10年荣获“人才企业”嘉许资格，此前升格为“Super MD”，足证集团在人才培训及发展工作表现卓越。

集团一直秉承与时并进精神，多年来对人才发展投入大量资源，积极推动学习文化。通过“新地优质学堂”为员工提供内容广泛的培训，持续提升员工素质。课程涵盖不同范畴，包括科技和物业知识，以至沟通和管理技巧，更邀请业界专家讲解不同领域的最新市场趋势，分享心得。2020年在2019冠状病毒疫情爆发下，广泛通过网上直播研讨会及网上学习形式，不间断地为员工提供学习机会。



The Group was upgraded to Super MD after receiving the Manpower Developer (MD) status for 10 consecutive years under the ERB Manpower Developer Award Scheme by the ERB. 在雇员再培训局“ERB人才企业嘉许计划”中，集团连续10年获“人才企业”嘉许资格，最近更升格为“Super MD”

集团充份利用网上培训资源，包括自学课程、电子书、世界一流大学的网上资源及科技学习网。集团更资助员工报读外间进修专业课程至硕士学位，并通过不同奖学金支持员工子女修读本科学位课程及到海外生活和学习。

集团亦悉心培育年轻一代，为公司和社会注入新动力。每年招聘管理培训生、见习结构工程师及建筑学徒，并为大学和高级文凭学生提供暑期实习机会。

YATA opens a new KONBINI by YATA concept store, featuring a Japanese convenience store shopping experience

一田开设全新概念店“KONBINI便利ストアby YATA” 带来日式便利店购物体验

YATA Limited opened a new KONBINI by YATA convenience concept store in Sha Tin in September 2020, representing the 13th store in the chain. The latest addition is now a popular, all-in-one convenient, nutritious food product spot among residents and office workers in Sha Tin.

Situated on the ground floor of ALVA Hotel by Royal, the 344-square-metre-plus (3,700-square-foot-plus) KONBINI by YATA is a cross between a boutique supermarket and a Japanese convenience store, which accommodates the new 'buy fast•cook fast•eat fast' lifestyle. The products on the shelves are mainly highly sought-after light meals, nutritious food products and ready-to-cook food packs, helping busy, stylish urban dwellers prepare three meals a day with ease. The new store also offers Hokkaido products. As the exclusive retailer of Secoma, the house brand of a popular Hokkaido convenience store, KONBINI by YATA's shelves include a series of made-in-Japan drinks, snacks, soups and noodles.

一田有限公司于2020年9月在沙田开设首间全新概念便利店“KONBINI便利ストアby YATA”，为其第13间分店。新店自开业以来，深受沙田居民和上班族欢迎，现已成为区内一站式便捷的营养美食购物点。

“KONBINI便利ストアby YATA”位于帝逸酒店地下，占地逾344平方米（3,700平方呎）。新店融合精品超市与日式便利店概念，迎合“速买•速煮•速食”的新一代生活态度，主打话题轻食、营养食材与料理懒人包，协助生活节奏快同时追求品味的都市人轻松省时地解决早午晚三餐。新店更为顾客带来北海道商品，独家限定北海道人气便利店自营品牌Secoma，出售一系列日本制造的饮品、零食、汤品及面食。



Featuring the 'buy fast•cook fast•eat fast' concept, KONBINI by YATA is popular with residents and office workers in Sha Tin.

“KONBINI便利ストアby YATA”标榜“速买•速煮•速食”概念，深受沙田居民和上班族欢迎

ICC Light and Music Show presents A Blooming Day

“ICC声光耀维港”现正上演“森之盛放”

The ICC Light and Music Show is playing a new episode – A Blooming Day – which reveals the exceptional beauty of nature through the movements of small animals. There are three sessions every evening at 7:45pm, 8:00pm and 9:00pm. Spectators can view it from the P3 and P4 public terraces of IFC Mall in Central with synchronized music broadcasted. They can also download the smartphone app to listen to the music while watching the show along the harbourfront.

ICC also ran a Christmas special episode on its facades during the past Christmas. And on the night of the New Year's Eve, the ICC facades had a countdown animation to bring in the New Year.



“ICC声光耀维港”现正上演“森之盛放”音乐表演，带领大家走进大自然，与小动物一同欣赏大自然不一样的动人景致。“森之盛放”每晚演出三场，于7时45分、8时正及9时正上演。观众可于中环国际金融中心商场三楼及四楼公共露天平台欣赏表演及收听表演配乐，也可下载同名智能手机应用程序，于维港沿岸声光同步欣赏。

此前圣诞节，ICC外墙同时上演圣诞特别版灯光汇演。在跨年夜，更播放倒数灯光及音效，与市民一起迎接新年。